RYCOLAA STUDIOS
WWW.RYCOLAA.COM
YOUTUBE.COM/RYCOLAA

RIN BY HAROLD SAKUISHI

PLEASE SUPPORT THE MANGA BY PURCHASING THE OFFICIAL RELEASE
WHEN IT IS AVAILABLE IN YOUR COUNTRY OR REGION

TRANSLATOR: DOWOLF
EDITOR: CRAYOLA

JEAN RALPHIO
BUT YOU DON'T HAVE TO BE AN ACCOUNTANT
TO KNOW THAT THIS GIRL IS A TEN.
YO, WHAT UP DIEZ

LOOKING FOR
JAPANESE AND KOREAN TRANSLATORS
CONTACT ME AT ADMIN@RYCOLAA.COM

RYCOLAA STUDIOS

HEY, WE ARE LOOKING FOR JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS AS WELL AS KOREAN TO ENGLISH TRANSLATORS.

PLEASE GO TO WWW.YOUTUBE.COM/RYCOLAA FOR SOME SUBBED CHINESE MUSIC VIDEOS

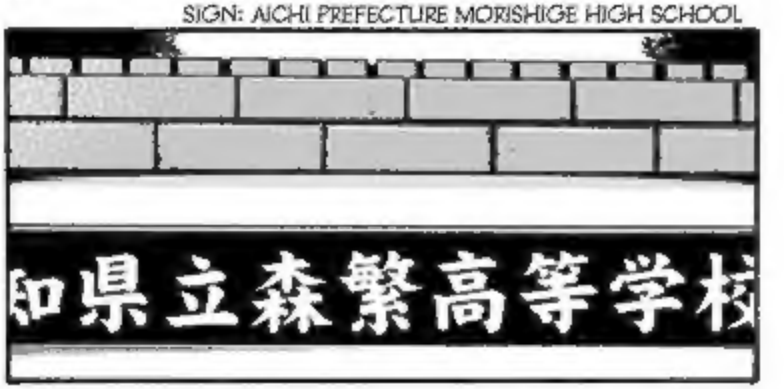
PLEASE CONTACT US BY SHOOTING AN E-MAIL TO ADMIN@RYCOLAA.COM

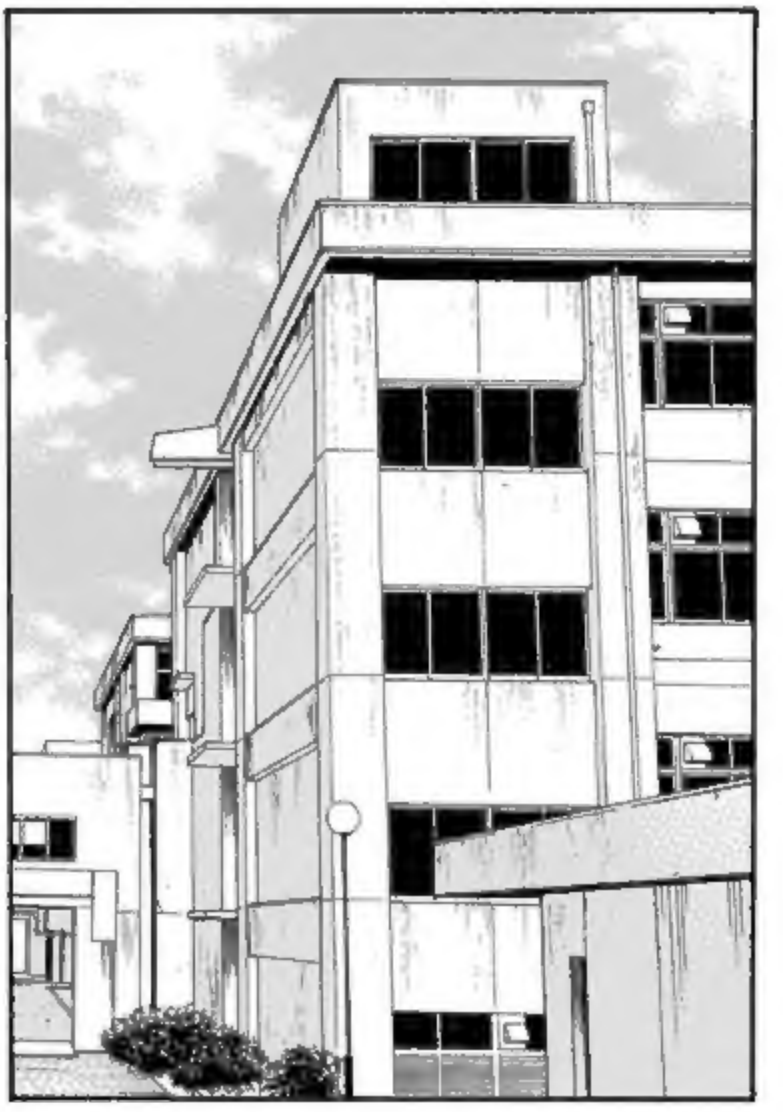
RiN
リン

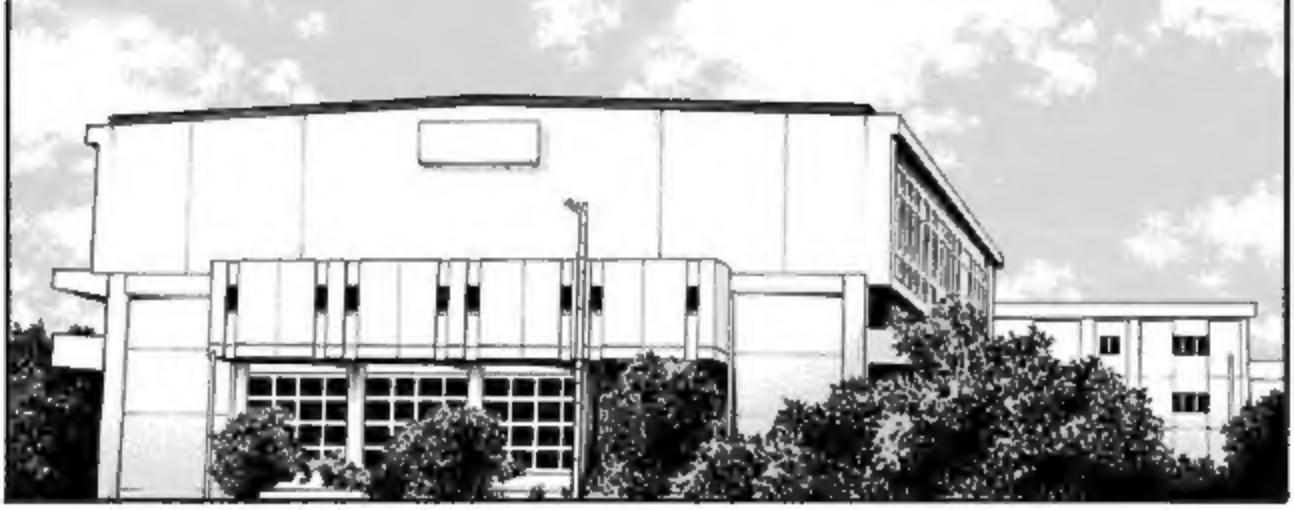
HAROLD SAKUISHI

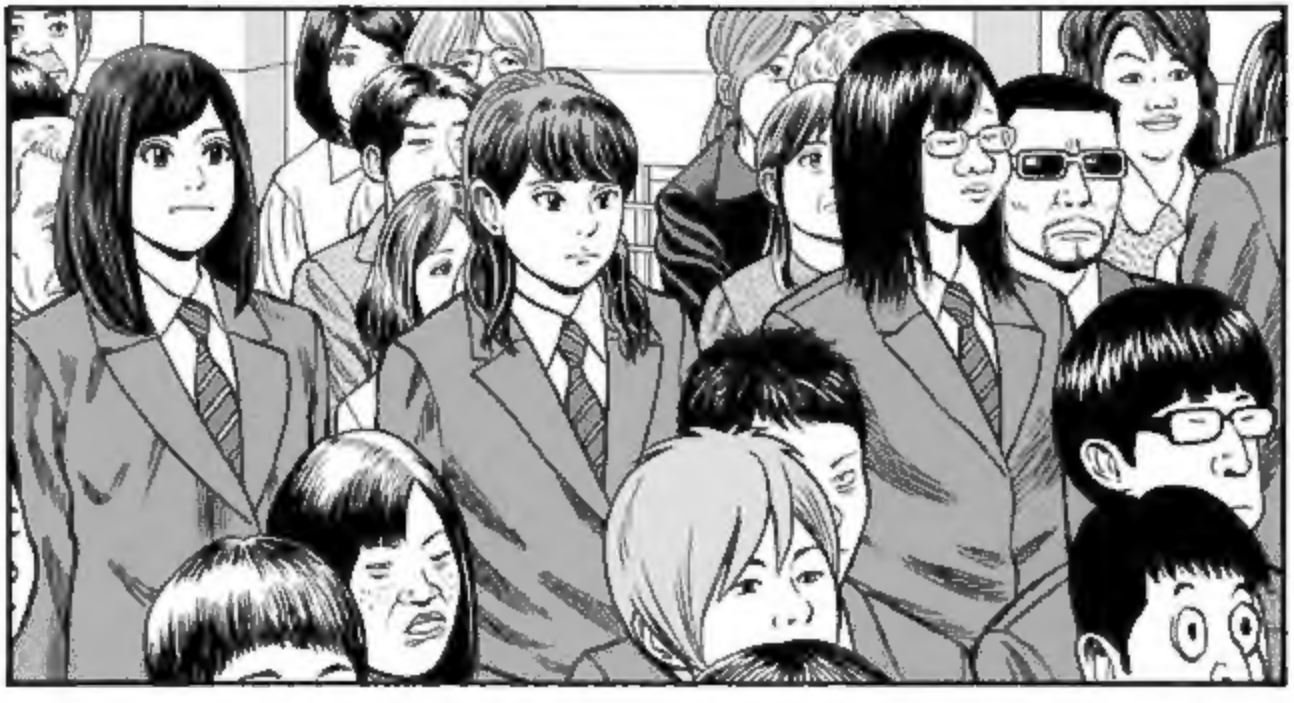
SIGN: AICHI PREFECTURE MORISHIGE HIGH SCHOOL

SIGN: GRADUATION CEREMONY
AICHI PREFECTURE MORISHIGE HIGH SCHOOL









NOW THEN...

UMMM, ALL OF YOU ARE NOW EMBARK-ING ON A GRAND ADVENTURE.

HOW WOULD YOU CONVEY YOURSELF TO YOUR NEXT LOCATION?
A. ON FOOT
B. ON HORSE-BACK
C. IN A LIMO.

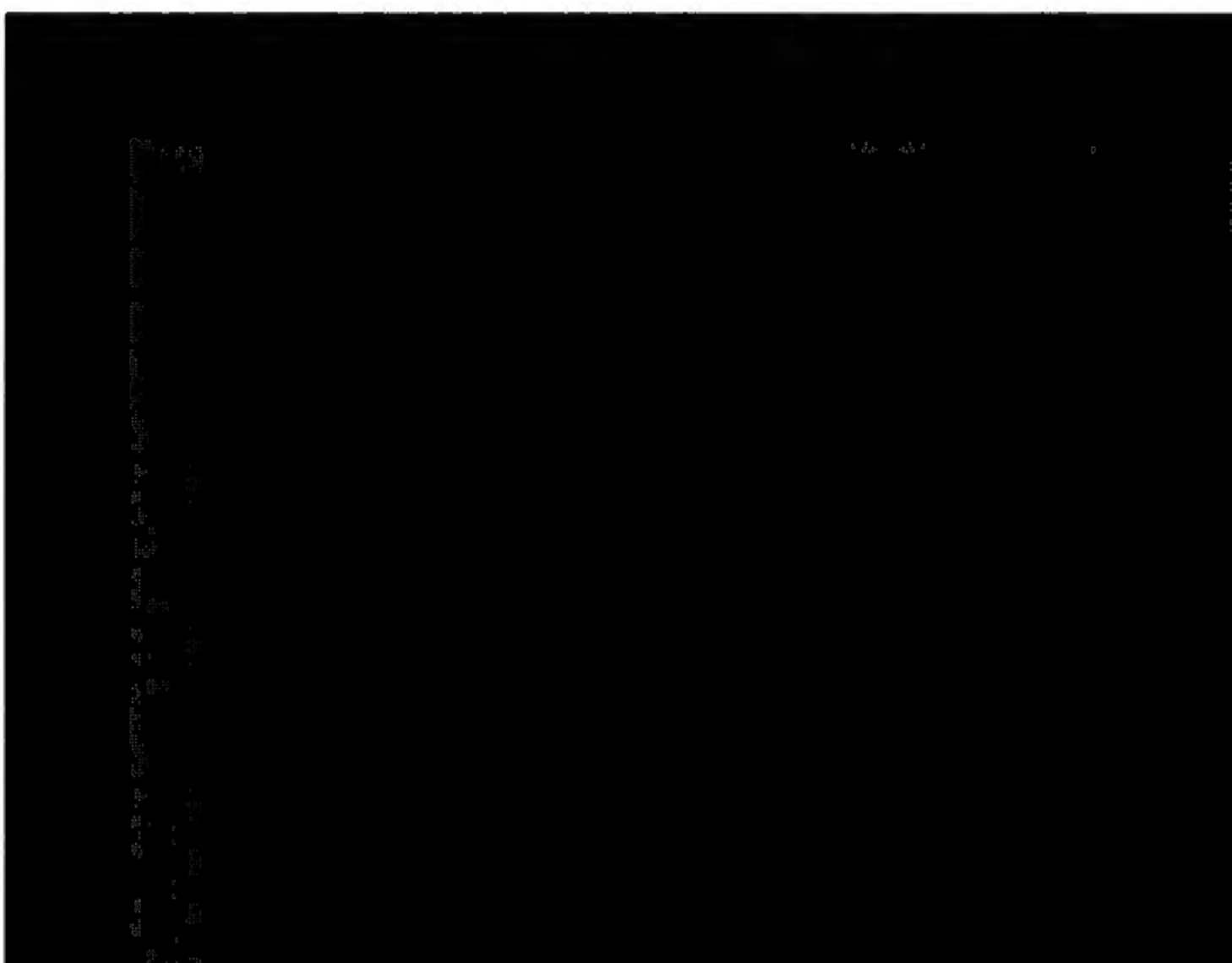
I CAN'T EVEN CRY.
WHAT A WASTE.
THREE YEARS, TOO.
WHAT'S THE PRINCIPAL DOING A PERSONALITY TEST FOR?
THOSE WHO ANSWERED "A" ARE...
SFX: CHATTER
ワイワイ

CHATTER
HUBBUB
CHU SHI BIAO
I'LL TREAT YOU TO RAMEN, OR SOMETHING.
GUYS, COME BACK HERE TO HAVE FUN FROM TIME TO TIME.
OKAY
STAND
NO ONE'S SIGNED MINE,
AND NO ONE'S ASKED ME TO SIGN THEIRS!!

SFX: CHATTER

SFX: HUBBUB

SFX: CHATTER



SILENT: GRADUATION CEREMONY, AICHI PREFECTURE MORISHIGE HIGH SCHOOL

CRAYOLA NOTE: ADACHI PROBABLY REFERS TO ADACHI MITSURU, WHICH IS MY ALL TIME FAVORITE MANGAKA

UMM.. IF YOU MEET ADACHI-SENSEI, OR, WELL... COULD YOU GET HIS AUTOGRAPH?
AND WE'LL BRAG ABOUT YOU SO MUCH.
KINOSUKE-SENSEI, YOU GOTTA BECOME FAMOUS.

HAVING SOMEONE BETTER THAN ME SO CLOSE BY REALLY SHOWS ME MY LIMIT.
I'M GIVING UP ON BECOMING A MANGA ARTIST.
HUH?!
I'LL LEAVE THE MANGA WORLD TO YOU!
I'M CURRENTLY TAKING APPLICATIONS FOR GUITAR BASS, AND DRUMS.
I--I SEE.
AND I'LL BECOME A MUSICIAN.
THANKS FOR YOUR SUPPORT.

Hahaha...
I DIDN'T EVEN KNOW THERE WAS A PARTY.
FUSHIMI-KUN, ARE YOU GOING TO CLASS 3'S GRADUATION PARTY?
THEN, WANT TO COME TO OUR CLASS'S?

HUH?!
BUT I'M NOT FROM YOUR CLASS; IF I'M THERE--
IT'S FINE, IT'S FINE.
PRETTY MUCH ANYONE'S WELCOME

SFx ROOM x4

キャ～ハハハハハ
ズズズ
RU
NIKE
……
SFX BOOM X3

WELL, I'M THANKFUL ENOUGH A LONER LIKE ME WAS INVITED...
RUSTLE
I FIGURED IT'D BE SOMEPLACE LIKE THIS...

!!
BUT STILL, THE LAST TWO ENTRIES IN THE YOUNG BLUE CUP ARE HIGH-LEVEL, TOO...

I'M TERRIFIED OF SEEING THE RESULTS
IT A BE IN APRIL
THERE'S NISHIGUCHI-SAN'S "BOXER SASUKE - THE WINTER CAMPAIGN," "SWEETS GIRL"..
AND TAKI-KUN'S "PRESENCE," PLUS MY OWN "OLD BOY"...

OH! LU-SAN !!
!
NORITO... ARE YOU WELL?

SO I JUST HAPPENED TO COME BY TO GET A CHANGE OF CLOTHES.
MY PANTY-HOSE RIPPED,
ARE YOU WORKING AS A CHARLA-TAN FORTUNE TELLER TODAY?
MM-MM.
HUH?!
YOU AND I MUST HAVE A CONNEC-TION.
SFX: BOOM X2
ズ"ム
ズ"ム
SFX: SLIDE
YOU'RE SO SERIOUS, AND NO FUN.
I--I'M NOT OLD ENOUGH TO DRINK.
THEN THIS ONE'S ON ME.
WOW, SO YOU GRADU-ATED HIGH SCHOOL.

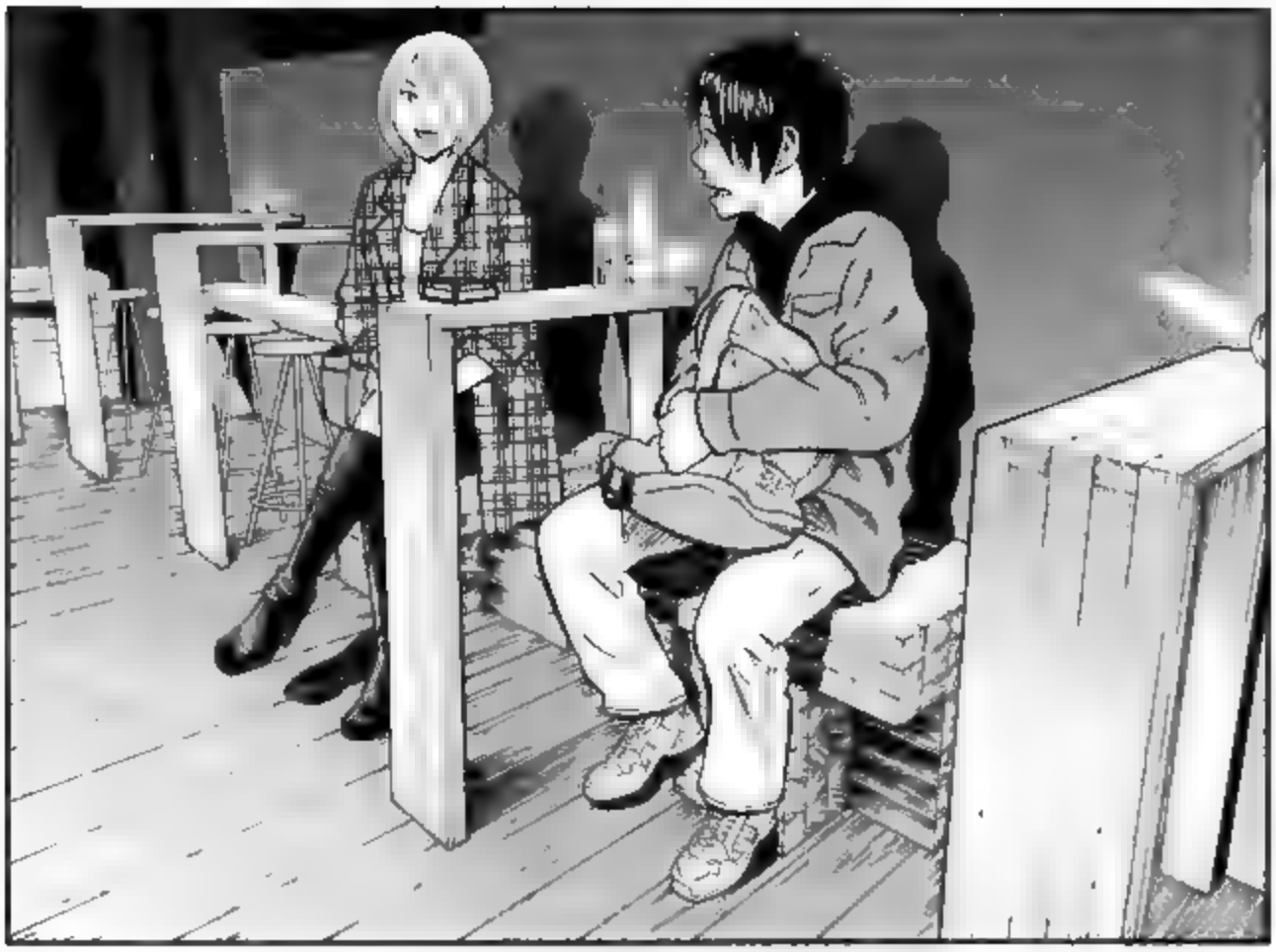
HOW'S YOUR SISTER?
UH, SHE'S GOOD.
SHE HEADED OUT LAST WEEK TO GET HER PASSPORT.

SHE'S GOING ON A TRIP TO ENGLAND WITH HER BOYFRIEND. AND THEY'RE PLANNING TO GET MARRIED, TOO.
THAT CHICK'S HOT
?

I THINK SHE'S BOOKMARKED EVERY PAGE BY THIS POINT.
SHE SPENDS EVERY DAY READING TOURIST GUIDES.

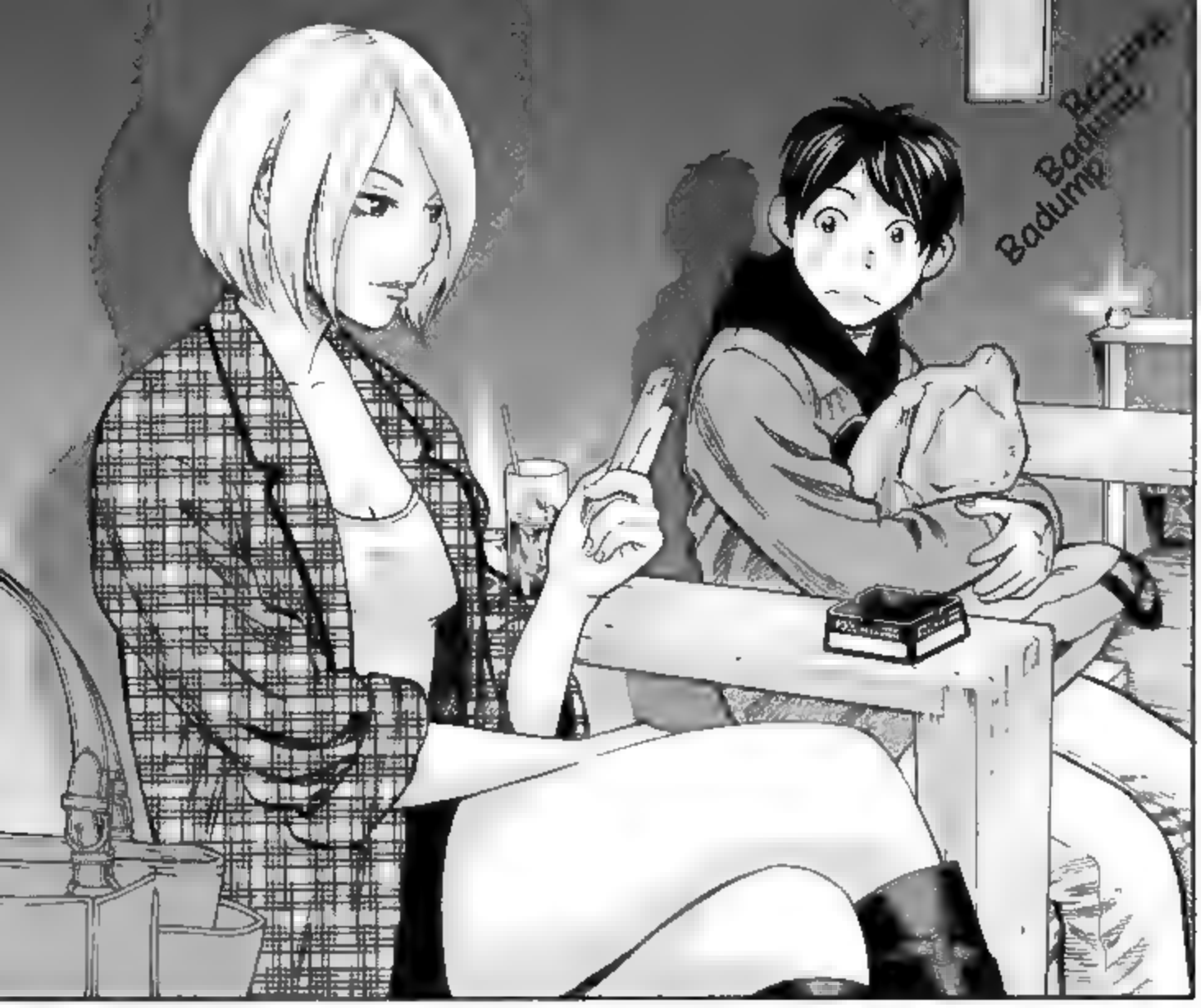
I SEE... SHE MUST REALLY BE LOOKING FORWARD TO IT.

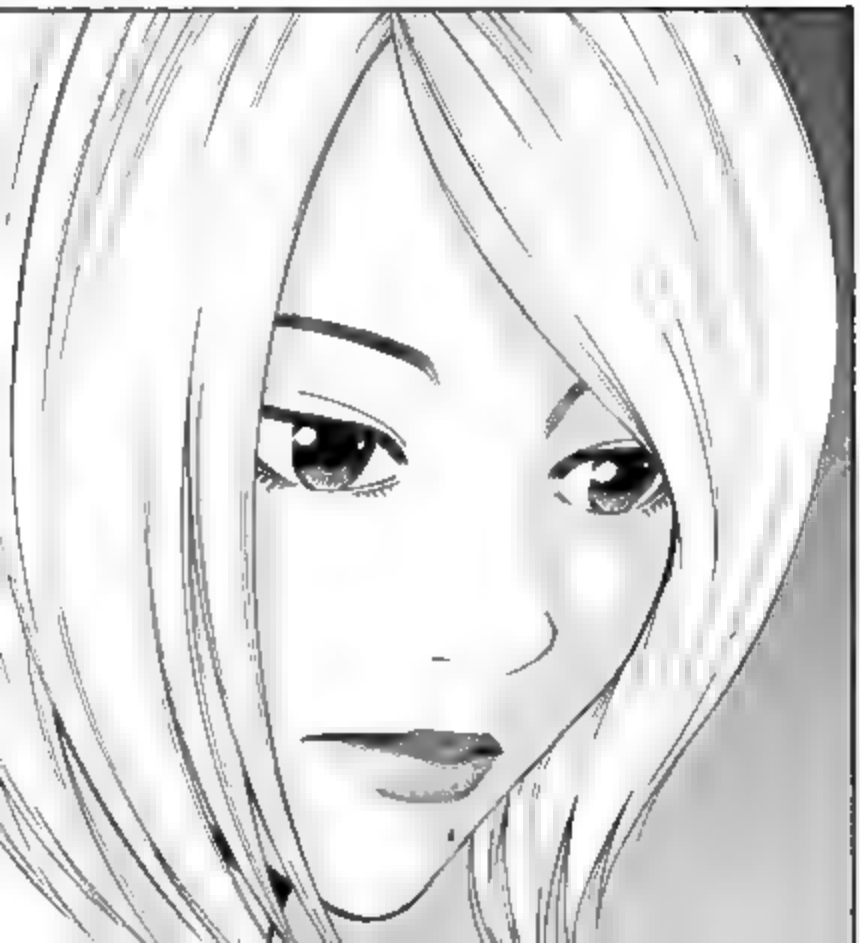
ASUNA, FUSHIMI-KUN'S BACK WITH--
!
OH, THE EVANGELIST FROM GIFU!



UMM, LU-SAN? IT'S VAGUE, BUT...
I THINK I HAVE AN IDEA ABOUT WHAT YOU SAID BEFORE.
?
DID I SAY SOMETHING?
I ALWAYS FORGET EVERYTHING I SAY

.....
FLICK
HOW DO YOU FEEL ABOUT HER?

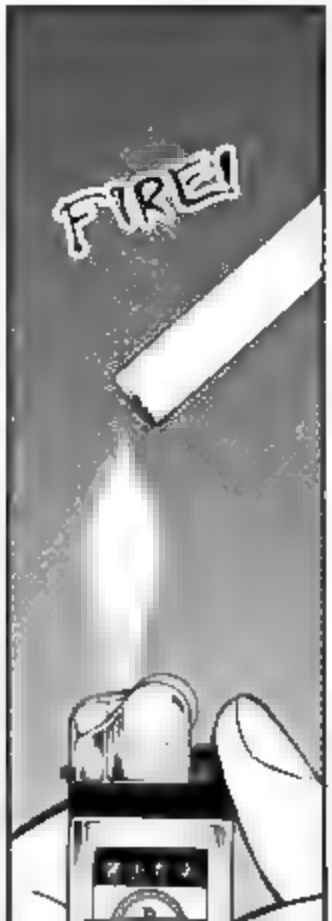

Badump
Badump



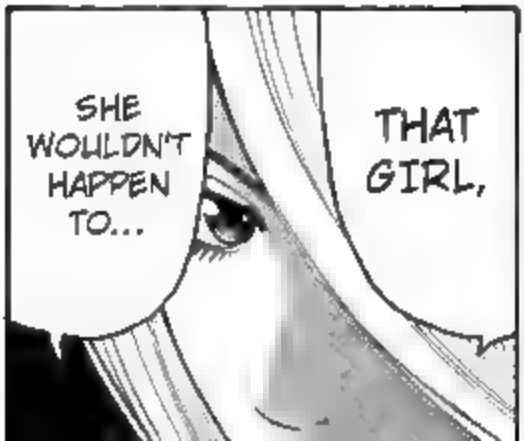
ホマイェ!
R

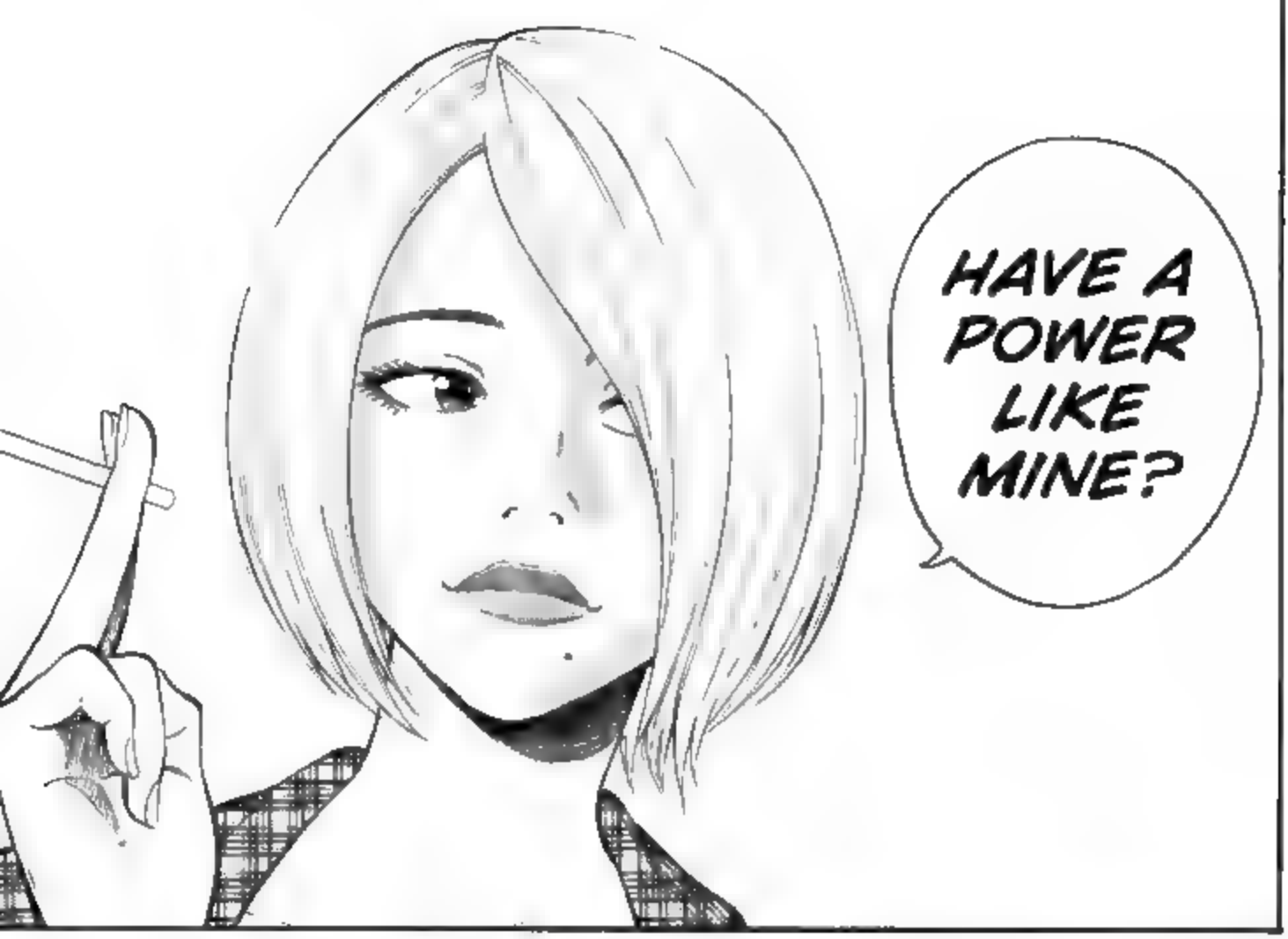
SORRY. MY SWITCH ISN'T "ON" TODAY.

MY PERIOD ENDED TWO DAYS BACK.
TAP


FIRE!

SORRY
...O-OKAY THEN.
DEJECTED


SHE WOULDN'T HAPPEN TO...
THAT GIRL,


HAVE A POWER LIKE MINE?

I FIG-URED AS MUCH...
.....

SNUFF
PEOPLE LIKE US ARE HARD TO SEE.

IT'S HARD TO SEE PEOPLE WITH SPIRI-TUAL POWERS.
WHAT DO YOU MEAN?

YOU'RE PRETTY HARD TO SEE YOUR-SELF!

NORITO,

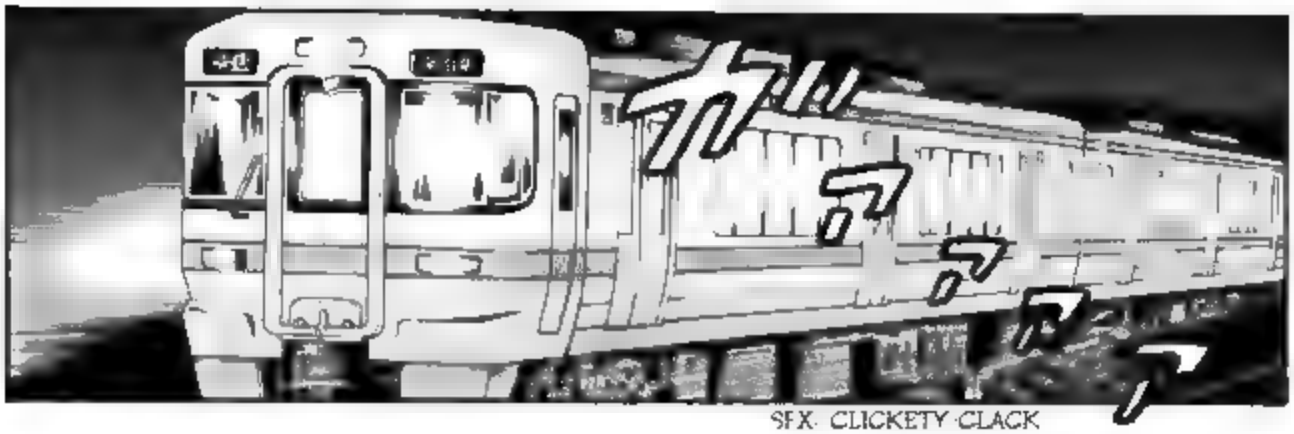
ARE THOSE GIRLS THERE YOUR FRIENDS?

THEY LOOK WORRIED. SHOULDN'T YOU GO BACK TO THEM?
She's gonna get him to throw his money away.
It's because Fushimi's so honest...
MINE

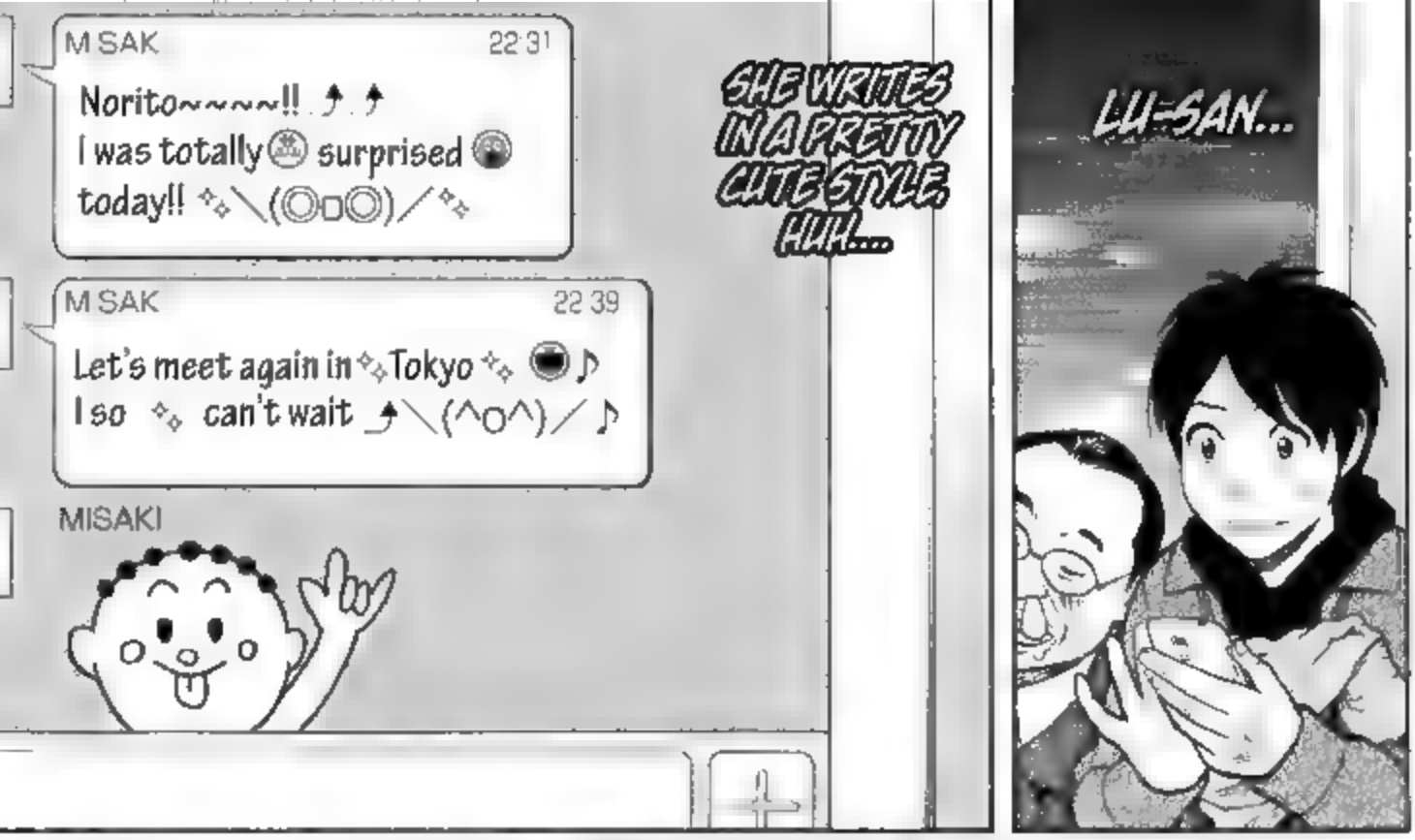
OH, AND I'VE QUIT BEING A CHARLATAN FORTUNE TELLER.
STAND
IT'S CERTAINLY A GOOD WAY TO GET PEOPLE TO HATE YOU.

!!?

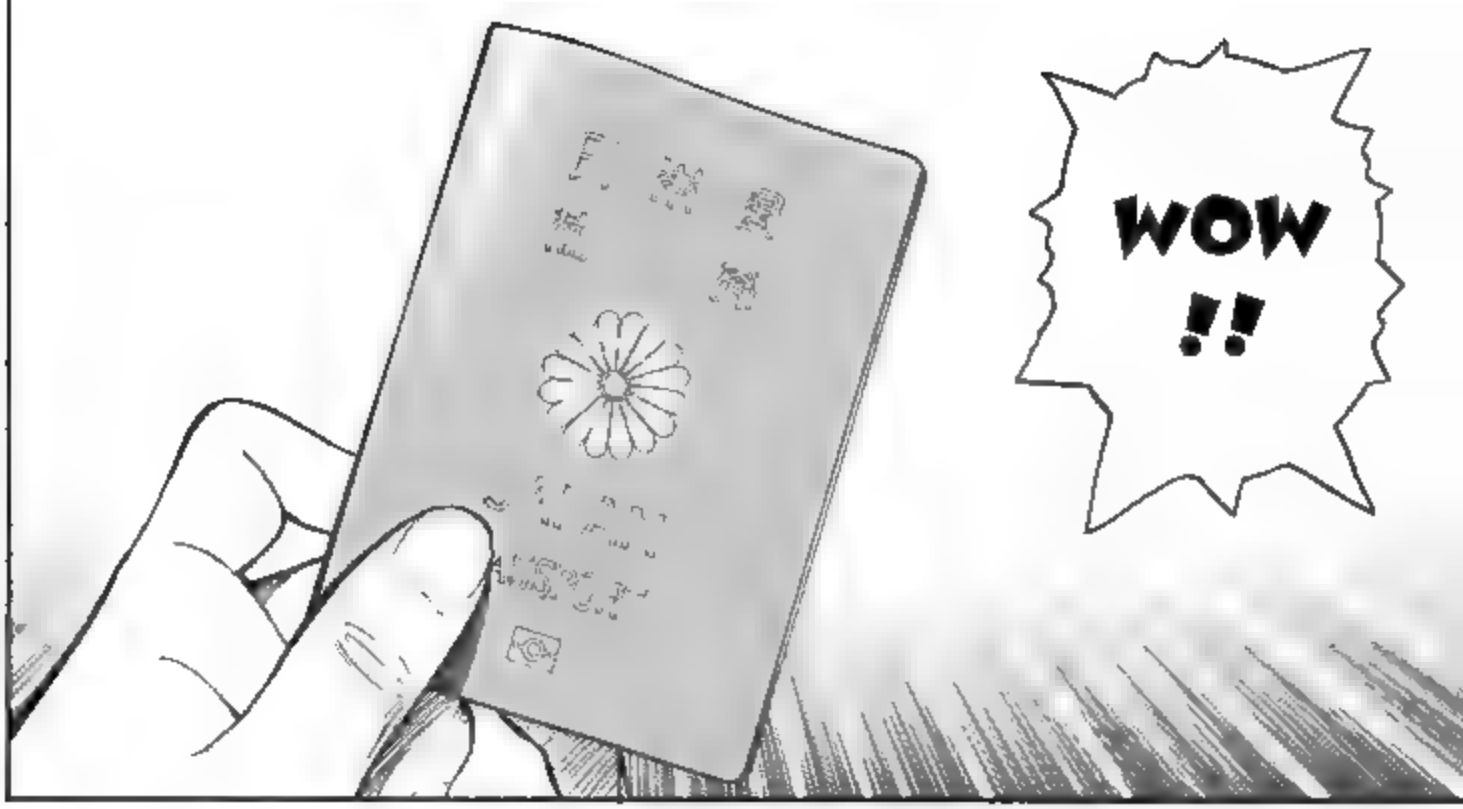
I WAS THINKING OF HEADING TO TOKYO.
YOU'RE GOING AS WELL?
.....
HUH?! YOU TOO?!
YES, TO BECOME A PROFESSIONAL MANGA ARTIST.
BUT NOT FOR A LITTLE WHILE.
THEY'RE EXCHANGING PHONE NUMBERS.
WHAT? WHAT?



SFX: CLICKETY-CLACK



NOTE: SHE USES A LOT OF EMOJIS, HAVE LEFT THEM AL... N THE ORIGINAL FORMAT BECAUSE HAVE NO IDEA HOW TO TYPE THEM


WOW
!!

IT'S NOT THAT IM-PRESSIVE.
S-SO THIS IS THE LEGENDARY PASSPORT?

WHERE WE'LL HAVE A LOT OF PLANNING TO DO.
I'M TAKING A TRIP TO TOKYO OVER THE WEEKEND TO SEE MY BOYFRIEND,

AND THE FIRST STAMP YOU'LL HAVE IN HERE WILL BE FOR THE U.K. THAT'S SO COOL.
YOU'RE LUCKY

SFX SLAM
ALL THE DOORS IN THE HOUSE ARE GETTIN' RICKETY.
CAN'T SHE CLOSE THE DOOR A BIT MORE GENTLY?
EARLIER, SHE EVEN BROKE THE ALTAR ROOM'S GLASS DOOR...
Rumble
Rumble
SFX CREAK
TAURUS EDITING DEPARTMENT
!!
HM?

FUSHIMI-KUN, THANKS FOR WAITING...
THE RESULTS OF THE YOUNG BLUE CUP ARE OUT!
SFX: CLAMBER
OKAY!

BASED ON THE TONE OF MUTOU-SAN'S VOICE...
SURVEY SAYS...
FIRST PLACE GOES TO TAKI-KUN!

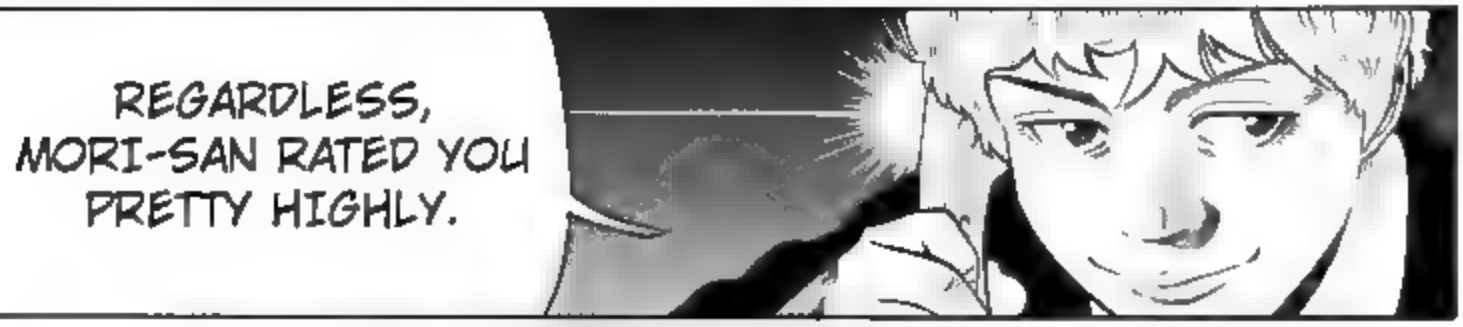
YOU CAME IN SECOND!
FUSHIMI-KUN...

HELLO?

IT HAD OVERWHELMING SUPPORT FROM THE EDITORS, TOO; HE'S GOING TO BE SERIALIZED IN THE MAGAZINE STARTING IN THE FALL.
I LOST...
T--TAKI-KUN'S "PRESENCE" WAS REALLY GOOD, HUH...
SLUMP
SERIAL-IZED?!!
WELL, YEAH...
.....
JEAL-OUS?

DON'T FORGET THE ONES FOR EACH INDI-VIDUAL ISSUE.
THERE WERE MORE SURVEYS THAN THE ONES COVERING JUST THE YOUNG BLUE CUP ENTRIES.
YOU'VE STILL GOT A SHOT.
HUH?
!!
AND PART ONE OF OLD BOY
TOPPED THE FIRST HALF OF PRES-ENCE!

WELL, THERE CAN BE SOME CHANCE THINGS, LIKE THEIR ORDER IN THE MAGAZINE OR WHICH PILE OF POSTCARDS WAS CHOSEN.
IT'S WEIRD, SINCE THE ENTRIES-ONLY SURVEY HAD TAKI-KUN WINNING IN A LANDSLIDE, BUT...


REGARDLESS, MORI-SAN RATED YOU PRETTY HIGHLY.

MAYBE YOU SHOULD QUIT.
HMMM...
HUH? MORI-SAN DID THAT?!!

LET'S HAVE HIM WRITE A ONE-SHOT SEQUEL, AND IF THAT RATES WELL, MAYBE GIVE HIM A PATH TO SERIALIZATION...
AND OUR CHIEF EDITOR SAID,

O--OF COURSE I AM!!
YOU UP FOR IT?
S--SERI-OUSLY?!
NORITO, YOU'RE BEING LOUD

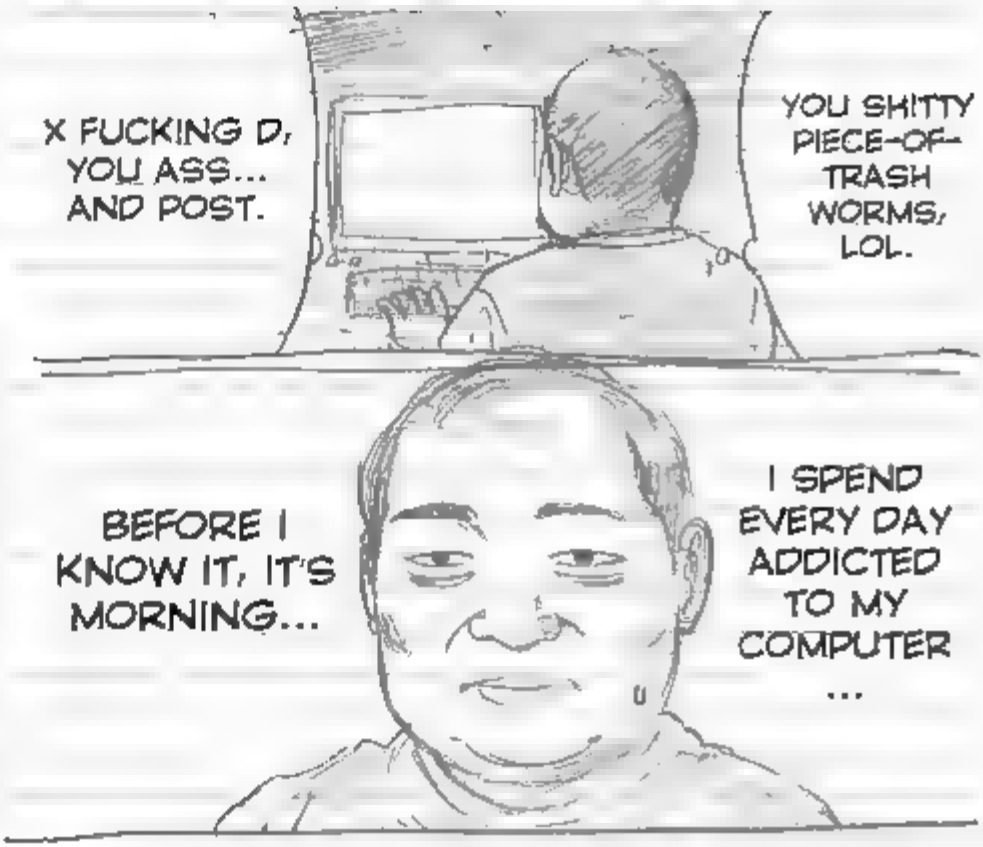
OH... BY THE WAY, WHAT ABOUT NISHIGU-CHI-SAN?

CAME IN LAST.
HE...

YOU CAN STILL PULL AHEAD OF TAKI KAITO!
GREAT. NOW DON'T LET THIS CHANCE GET AWAY!

"OLD BOY 2ND"

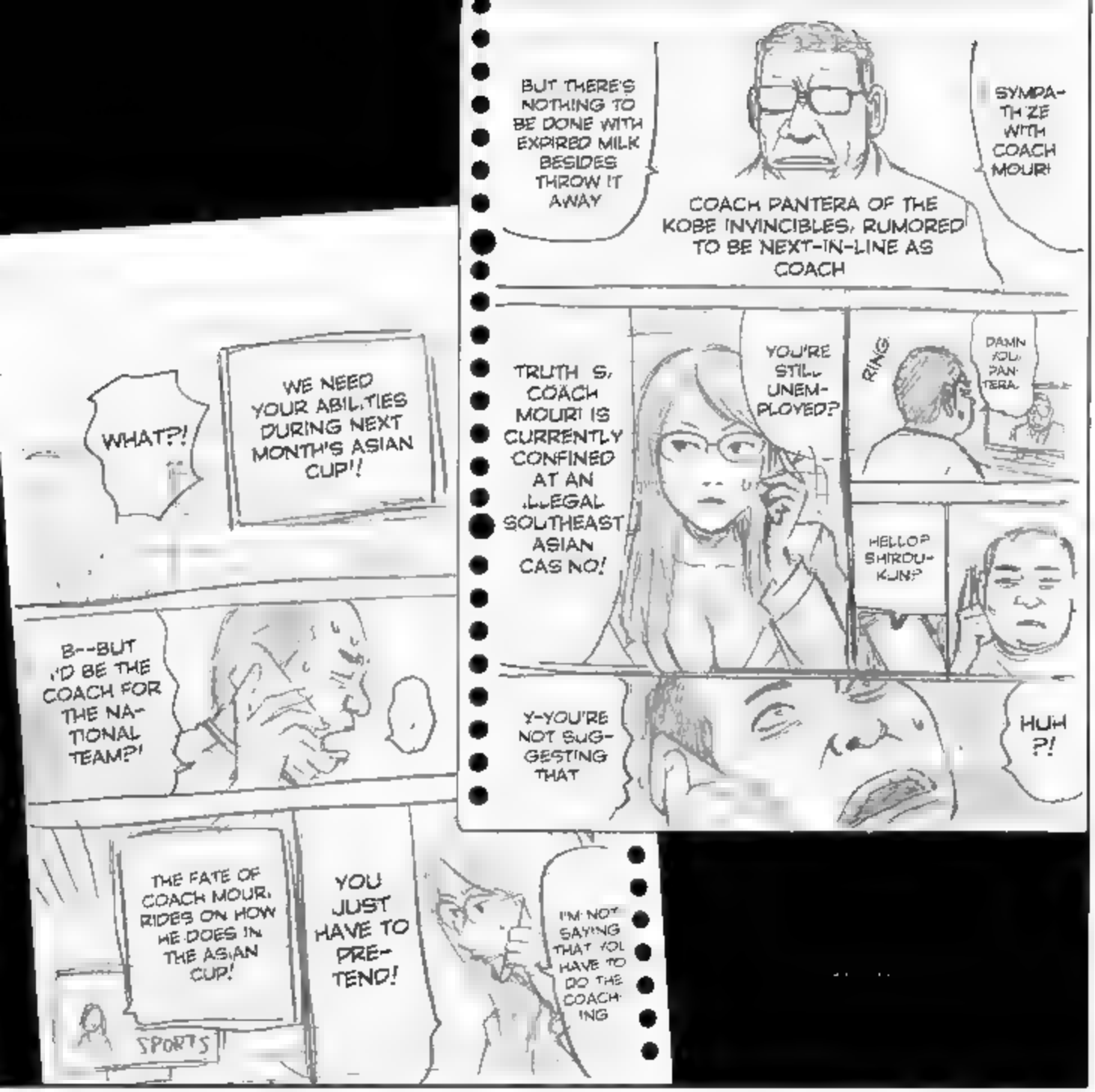
SHIROU HAD BEEN GIVEN COMMAND OF THE MIE HOTSPURS' CANTERA (IN THE U10 LEAGUE), BUT THANKS TO HIS LONG-HELD DIFFICULTIES IN ASSOCIATING WITH PEOPLE, HE GOT ALONG WITH NEITHER THE TEAM'S STAFF NOR THE PLAYERS' GUARDIANS, ULTIMATELY RESIGNING AFTER TWO MONTHS. SO ONCE AGAIN, HE RETURNED TO THE LIFE OF THE NEET SHUT-IN...


X FUCKING D, YOU ASS... AND POST.
YOU SHITTY PIECE-OF-TRASH WORMS, LOL.
BEFORE I KNOW IT, IT'S MORNING...
I SPEND EVERY DAY ADDICTED TO MY COMPUTER ...

MOURI AND JAPAN THREE STRAIGHT LOSSES ON EUROPEAN TRIP
0-1
0-3
0-1
DISAPPEAR-ANCE OF COACH MOURI

HM?
SO THEN HOW ABOUT EAT SOME RAMEN?
SIGH
MOURI-SHI TO BE COACH OF THE JAPANESE WOMEN'S TEAM

SHIROU, I'VE BROUGHT YOU SOME CURRY.
WHAT'S HE DOING? YOU NEED A FULL CHANGING OF THE GUARD.
I WISH YOU'D SIMPLY BE WORRIED ABOUT YOUR OWN FUTURE
SHUT UP. I'M LAMENTING THE FUTURE OF JAP-ANESE WOMEN'S SOCCER.


BUT THERE'S NOTHING TO BE DONE WITH EXPIRED MILK BESIDES THROW IT AWAY
COACH PANTERA OF THE KOBE INVINCIBLES, RUMORED TO BE NEXT-IN-LINE AS COACH
SYMPA-TH'ZE WITH COACH MOURI
TRUTH S, COACH MOURI IS CURRENTLY CONFINED AT AN ILLEGAL SOUTHEAST ASIAN CAS NO!
YOU'RE STILL UNEM-PLOYED?
RING
DAMN YOU, PAN-TERA.
HELLO? SHIROU-KUN?
WHAT?!
WE NEED YOUR ABILITIES DURING NEXT MONTH'S ASIAN CUP!!
B--BUT I'D BE THE COACH FOR THE NA-TIONAL TEAM?!
Y-YOU'RE NOT SUG-GESTING THAT
HUH ?!
THE FATE OF COACH MOURI RIDES ON HOW HE DOES IN THE ASIAN CUP!
SPORTS
YOU JUST HAVE TO PRE-TEND!
I'M NOT SAYING THAT YOU HAVE TO DO THE COACH-ING

Sigh...

DROP

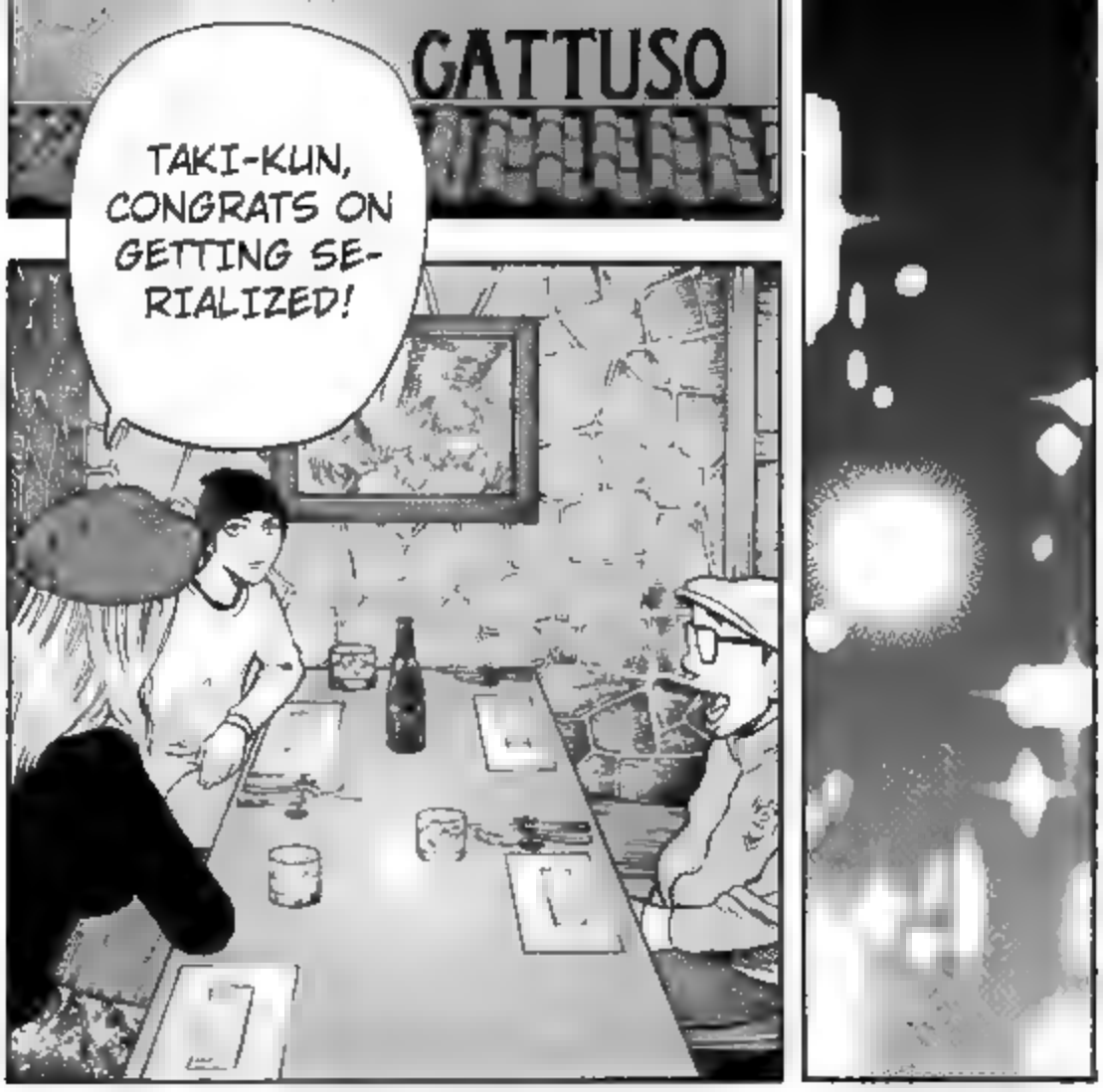
SHOOT. THERE'S NOT A DROP OF SEXINESS.

BECAUSE THAT'S WHAT OUR MAGA-ZINE CUR-RENTLY LACKS!
BRING YOUR STRONG SUIT-- SEXINESS-- TO THE FORE!

CRUMPLE CRUMPLE

SFX STEP
ザッ

WILL THIS REALLY LET ME GET A LEG UP ON TAKI-KUN?


GATTUSO
TAKI-KUN, CONGRATS ON GETTING SE-RIALIZED!

"PRESENCE" SURE WAS FUN TO READ.

I READ IT OVER AND OVER AGAIN.

THANK YOU VERY MUCH.

AND YOU KNOW WHEN THE UNDERLING TRIED A TABLET OF PRESENCE?
SFX GASP
SFX WAG X4
SFX CLOSE
SFX CLICK
WHAT A DREAM... I WAS HOPPY!!
I WAS SO HAPPY WHEN I CAME HOME, I COULDN'T CONTROL MYSELF!!
SFX WOOF X2
SFX WOOF X2
AND HOPPY WAS SO CUTE.
I LOVED THAT SCENE!!

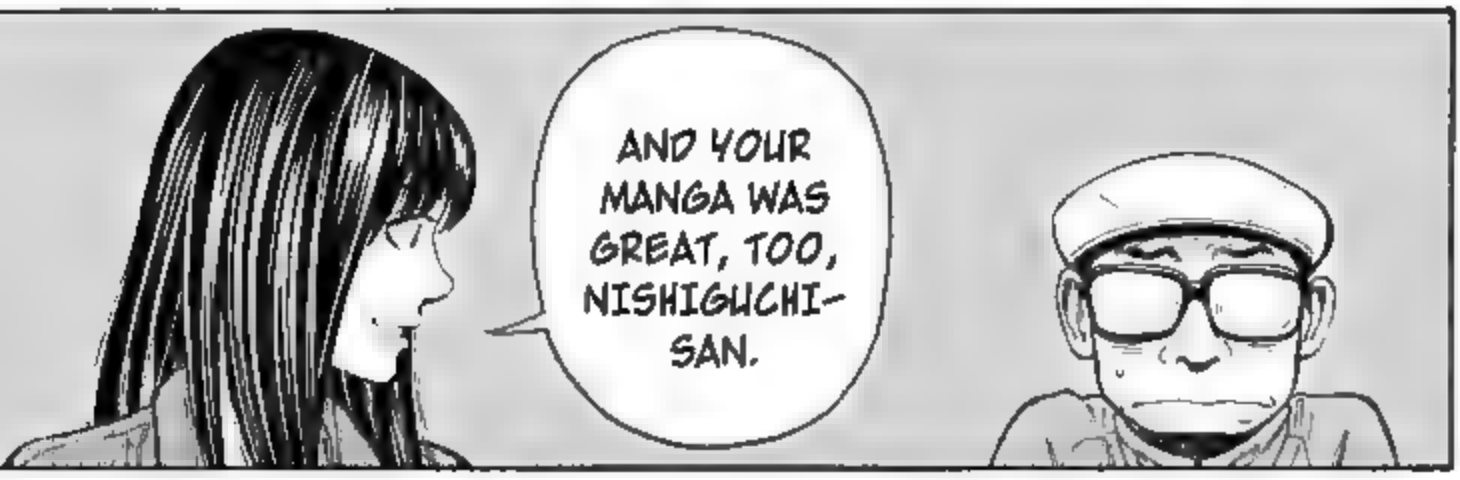
STAND!
OH! RIN-CHAN!!
DON'T TELL ME YOU GOT LOST?

HOW WAS COLLEGE?
I'M STILL NOT USED TO TOKYO YET.
I DON'T HAVE A SINGLE FRIEND.

SO I'M GLAD I'M MEETING UP WITH ALL OF YOU TODAY.

I'M SORRY I'M LATE.

CONGRATS, TAKI-KUN.
OH, THANKS.


AND YOUR MANGA WAS GREAT, TOO, NISHIGUCHI-SAN.

WH-WHAT'S WRONG, NI-SHI-CHAN? YOU'VE BEEN SO DARK TODAY.

I'M GOING TO BE GOING BACK HOME TO KAGOSHIMA TO INHERIT MY FAMILY'S RICE SHOP.
HONESTLY, I... SINCE I DIDN'T DO WELL IN THE YOUNG BLUE CUP,

WHAT ?!
WAIT, NISHI-CHAN...
YOU SHOULD SAY SOMETHING LIKE THAT LATER AND SECRETLY
PLEASE, LET TODAY BE BOTH A CELEBRATION OF TAKI-KUN'S SUCCESS,
AND MY FARE-WELL PARTY!!
JUMP!
YOU CAN'T GO HOME.

BECAUSE SOME-
TIME THIS YEAR,
YOU'RE GOING
TO HAVE A HUGE
OPPORTUNITY.

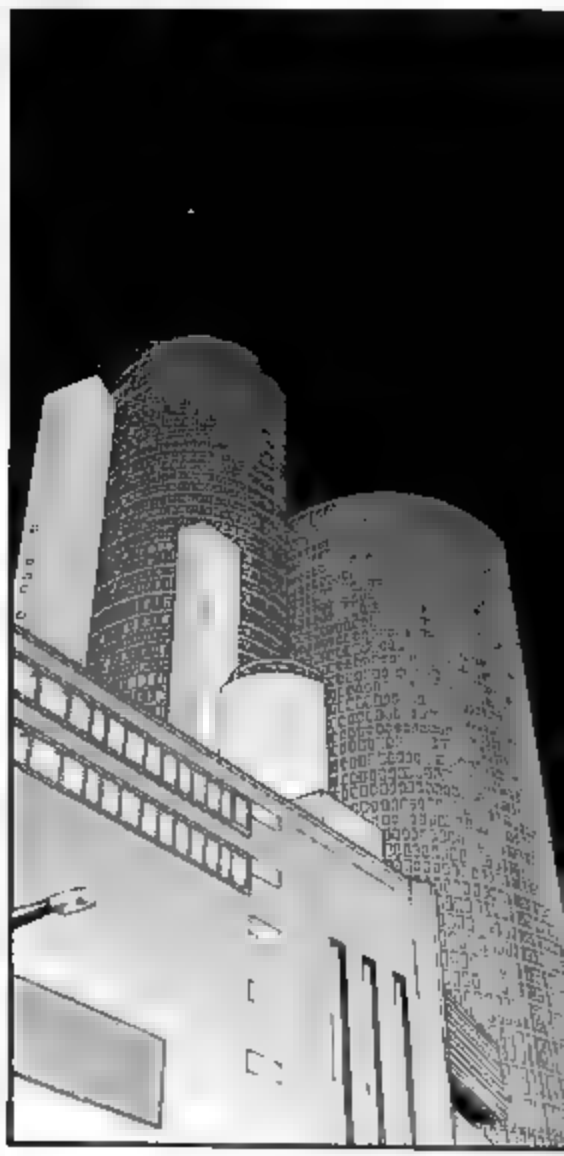
HUH?!

I LOVE
THINGS
LIKE
THIS!!
WHOA!
THAT
SOUNDS
SO FUN!!

THAT OLD
HAG'S SO
ANNOYING.
WE SHOULD
GO OUT TO
EAT TO-
GETHER ALL
THE TIME.
WE'LL BE
SEEING
EACH OTHER
LOTS, RIGHT,
RIN-CHAN?

SEEMS LIKE HE CAN'T GET A STORYBOARD ACCEPTED.
OH YEAH-- WHEN'S FUSHIMI-KUN COMING TO TOKYO?

I'LL BE FINE.
WANT ME TO GO WITH YOU TO THE PLAT-FORM?
YOU'RE GOING TO CHECK OUT THE USED BOOK STORE RIGHT?



JR名古屋駅
JR NAGOYA STATION

SAY HELLO TO ASAKU-RA-SAN FOR ME!

MY SISTER CAN'T WALK STEADY ANY-MORE...

AH...

THIS IS WHERE I CAME TO SEE MY SISTER'S BAND WAY-BACK-WHEN.

AM

YOUR SIS IS SO COOL!!

SAWAMURA EICHI PRIZE RESULTS!!

GRAND PRIZE

1 MILLION YEN

EXEMPLARY NEWCOMER'S AWARD

TH-
THIS IS...

SFX: SLURP
SFX: WHOOSH
LICK
EEK?!

RIGHT NOW, WE'RE CELEBRATING TAKI-KUN GETTING SERIALIZED.
I TEXTED YOU A PICTURE EARLIER.

Rumble
Rumble

SFX: RUN!
H-HELLO?

IT'S ME, TAKI-KUN, NISHIGAITSU-SENSEI, AND RIN-CHAN AT THE ITALIAN PLACE WE WENT TO BEFORE!
OH... CONGRATULATE HIM FOR ME.

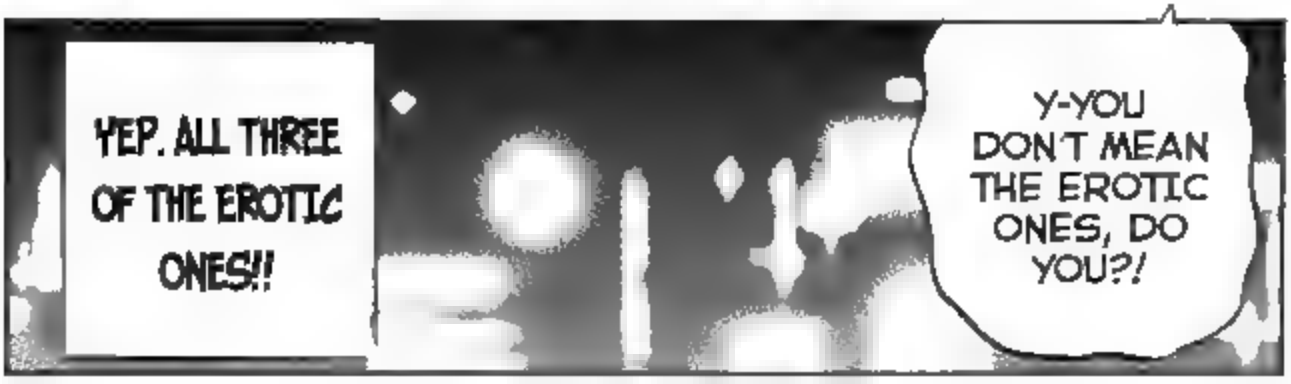
ISHIDOU-SAN'S THERE, TOO...
I--I SEE.

YEAH. AND MUTOU-SAN WAS THE EDITOR FOR THE WINNER!

AND HE HANDLED THE TWO EXEMPLARY NEWCOMER'S AWARD WINNERS, TOO.
HUH?

WHAT ARE YOU DOING RIGHT NOW?
I'M IN A CONVENIENCE STORE, READING TAURUS.
THE RESULTS ARE OUT FOR THIS YEAR'S SAWAMURA PRIZE.

GRAND PRIZE
1 MILLION YEN
(19, SHIZUOKA)
AHooo
EXEMPLARY NEWCOMER'S AWARD
DWF
BOY MEETS GIRL

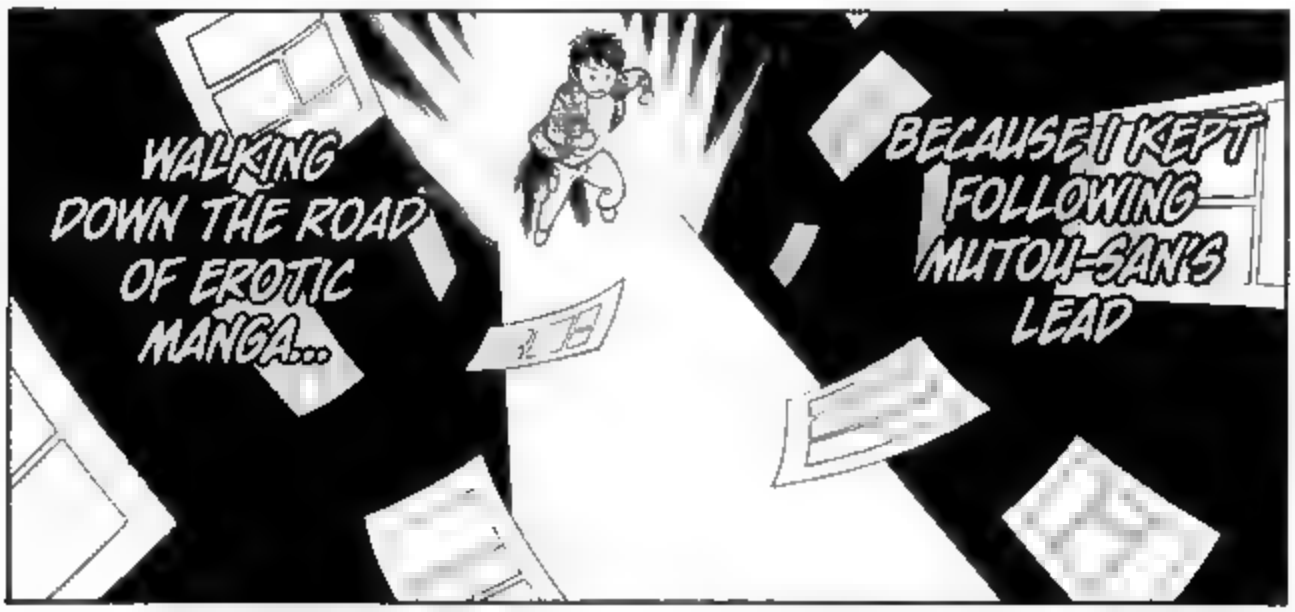

YEP. ALL THREE OF THE EROTIC ONES!!
Y-YOU DON'T MEAN THE EROTIC ONES, DO YOU?!

MAKING SURE TO SHORE UP THE MAGAZINE'S WEAKNESS.
MUTOU-SAN'S QUITE THE GO-GETTER,

WELL, THAT'S WHY THEY SAY HE'LL BE EDITOR-IN-CHIEF ONE DAY!
WHOOO
SHH

SFX: WHOOSH

JUST ANOTHER PIECE ON HIS BOARD.
I'M NOTHING SPECIAL TO MUTOU-SAN.


WALKING DOWN THE ROAD OF EROTIC MANGA...
BECAUSE I KEPT FOLLOWING MUTOU-SAN'S LEAD

RUSH! RUSH! RUSH!
BEFORE I KNEW IT, BEHIND ME...

WAS A STAMPEDE OF NEWCOMERS RUNNING DOWN THAT SAME PATH!
MAKI
TROUT
SUZUKI
SHOUICHI
HIRATA
YOUSUKE
THEIR APPEARANCES ARE AS FUSHIMI NORITO IMAGINES THEM.

NISHIGUCHI

21 01

FALLS 21 03

When are you coming here?

NISHIGAITSU HANAKO 21 07

We're waiting for you!!

R 21 08

Yes, that's right.

NISHIGUCHI

OH, HE MENTIONED HE TEXTED ME A PICTURE.

SFX: DASH!

SFX: RIP X3

MOURI-KUN LEARNED EVERYTHING HE KNOWS FROM ME.
AND COACH YAMADA LEADS THE KOREAN SQUAD!!
PANTERA-SHI WAS INAUGU-RATED AS THE COACH OF THE CHINESE NATIONAL TEAM LIGHT-NING-QUICK!!

YOU'VE SENT ME SOME-THING PRETTY DIFFERENT.

WWW.RYCOLAA.COM